

## OŞMANLI HANEDANINDAN BİR ŞAİR:

### ŞEHZADE KORKUT

Altı yüz yıl süren Osmanlı devletinin yönetildiği sarayda sanat ve sanatçıya her zaman sıcak bakılmış, bizzat padişah, şehzadeler ve saraydaki diğer görevliler birçok sanat dalıyla meşgul olmuşlardır. Şairlik, hattatlık, nakkaşlık, musikî-şinâslık, oymacılık gibi sanatlar arasında en makbulü şairliktir. Osmanlı Devletinde başta Osman Gâzi olmak üzere bütün pâdişâhlar birbirinden güzel, birbirinden başarılı şiirler yazmışlardır. Edebiyatımızın yükselmesinde Osmanlı sultanlarının büyük rolü olmuştur. Sarayda şiirle uğraşmak bir gelenek halini almıştı. Sadece padişahlar değil şehzâdeler, diğer devlet adamları hatta çeşitli sınıftan kadınlar şiirler yazmışlardır.

Şiir söylemedeki hassasiyeti ve aşırılığı göstermesi açısından III. Murad'ın oğlu Şehzâde Mustafâ'nın daha 9 yaşında şiir söylemesi çok çarpıcı bir örnektir. "Nizâm-ı âlem" için öldürüleceğini bilerek söylediği beyit şudur:

*Nâsiyemde kâtib-i kudret ne yazdı bilmedim  
Âh kim bu gülşen-i âlemde bir kez gülmedim*

Kahramanlıkta, muharebe meydanlarında milletine örnek olan Türk devlet reisleri hassasiyet ve inceliği ifadede de milletin rehberi olmuştur. Bu husus en mükemmel şekilde Osmanlı sultanlarında kendini göstermiştir. Onlar milletimizin bu kadar çok edipleri içinde en süslü ve en parlak şiirleri söyleyenler arasındadır.

Osmanlı hânedânı mensuplarından yirmiden fazlası divan teşkil edecek kadar şiir kaleme almıştır. Bir o kadarı da takdir edilecek ölçüde hattattır. 8'den fazla padişâh ise musikî-şinâs ve bestekârdır. Ayrıca pek çoğu resim ve çeşitli sanatlarda üstat derecesine yükselmiştir. Bir çok sultân ilmi eserler de yazmıştır (KIRKKILIÇ, 1986:72).

Bugünkü bilgilerimize göre şiirle bizzat meşgul olan ilk Osmanlı hükümdârı II. Murâd'dır. Fakat Osman Bey'den başlayarak bu devre kadar olan bütün Osmanlı pâdişâhlarının şiir söylediği rivâyet edilmektedir. Sultân II. Murâd, devrinin âlim, şâir ve musikîşinâslarını sarayında toplayarak onların sohbetlerine katılmıştır (BANARLI, 439-440).

Divan teşkil edebilecek kadar şiiri elimize geçmiş ilk pâdişâh ise *Fâtih Sultân Mehmed'dir*. Fatih'in dâhice bir planla İstanbul'u ele geçirmesi, Osmanlı Devletinde, her alanda olduğu gibi ilim ve sanat açısından da bir dönüm noktası olarak kabul edilir.

Yrd.Doç.Dr. Filiz KILIÇ

Gazi Ü. Fen Ed. Fak. Öğr. Üyesi

Fâtih Sultân Mehmed'in İstanbul'u fethi ile burasını bir İslâm kültür merkezi hâline getirmek istemesi, bütün İslâm ülkelerinden âlim ve şâirlerin buraya akmasına vesile olmuş, genç pâdişâh, saray çevrelerinde ilmi ve kültürel çalışmaları teşvik etmiş, çevresinde toplanan ilim ve sanat adamlarının toplantılarına bizzat katılmıştır. Teessüs eden bu gelenek Osmanlı sarayı çevrelerinin bir özelliği olmuştur.

II. Bâyezid da bu hususta babasının yolunda yürümüştür. Yavuz Sultân Selim'in divânı ise Farsçadır. Yavuz, Türkçe şiirler de yazmış olmasına rağmen bunlar bir divan teşkil edecek kadar yekun tutmazlar. Kânûnî Sultân Süleyman divanındaki üç bin kadar gazeli ile Osmanlı hânedânı içinde en çok şiir yazan pâdişâhtır.

II. Selim'in bir beytini takdir eden Yahyâ Kemâl bunu Süleymâniye Câmii'nin ihtişamı ile eş tutmuştur (BEYATLI:61-62).

Osmanlı padişahları da klâsik şiir geleneğine uymuşlar, şiirlerinde kavuşamadıkları sevgiliden, aşktan dolayı çektikleri sıkıntılardan söz etmişlerdir. İlk bakışta her şeyi elde etme imkanına sahip olan bu hânedân mensuplarının şiirlerinde sevgiliye duyulan hasretten bahsetmeleri yadırganabilir. Ekseriya karamsar düşünceler içinde olmaları, ele geçmeyen güzellerden söz etmeleri belki garip karşılanabilir. Onların şiirlerindeki bu tarz terennümler, kısmen sarayda kapalı bir hayat geçirmiş olmalarına bağlanabilir. Ancak, üstad şairler de sevgiliye kavuşamamaktan dolayı, kederlerini dile getirmiştir. Onları taklit eden diğerleri gibi Osmanlı sultanları da bütün imkânlarına rağmen eserlerinde sevgiliden uzak olmanın ızdırabını ifade etmişlerdir. Ayrıca, bazı şair sultânlar da şiirlerinde ilâhî aşka yer verirken, sevgiliden ayrı olmayı da dile getirmişlerdir.

Bilindiği gibi Türklerin Orta Asya'dan Batıya gelmesi dört asır gibi uzun bir süre içinde istikrarsız akışlarla gerçekleşmiştir. Yaşadıkları yerlerdeki coğrafyanın sertliği, geçim şartlarının zorluğu, etrafın düşmanlarla çevrili olması neticesinde doğu insanında bazı ortak karakter çizgileri oluşmuştur. Kardeş kavgaları, iktidârın devamlılık arz etmemesi sebebiyle doğu milletleri,...yarınlarına, karşı güvensizlik duymuştur. Mücadeleci bir ruhun yanısıra geleceğinden endişe etmesi sebebiyle mal biriktirme arzusu duymuşlar, kısa zamanda yükselme ve yıkılmalara şahit olmuşlardır. Bütün bunlar doğu insanının kararsız bir ruh haline sürüklemiştir. Yani, doğu milletlerinin içinde bulunduğu zor şartlar, onları bir yandan sert, diğer taraftan bazı

konularda hassas yapmıştır. Kısaca şairlerimizin ve Osmanlı hükümdarlarının ızdırıp şiirleri yazması biraz tasavvuftan, biraz İran şiir geleneğinden etkilenmiş olmalarından, biraz da devamlı değişen hayat şartlarının meydana getirdiği karakter yapısından ileri gelmiştir, denilebilir (KIRKKILIÇ, 1986:72-73).

Şiirle uğraşan padişahlar ve şiirlerinin muhtevaları hakkında verdiğimiz bu kısacık bilgiden sonra yazımızın esas konusunu oluşturacak olan Şehzade Korkut'a sözü getirmek istiyoruz. Fakat, daha önce Şehzâde Korkut'a kadar Osmanlı padişahları ve şehzadeleri içinde şiir söyleyenleri sırasıyla - mahlaslarıyla birlikte- verecek olursak, II. Murâd-Murâdî ( 1404-1451), Fatih Sultân Mehmed-Avni (1432-1481), II. Bâyezid-Adlî (1447-1512), Şehzâde Cem (1454-1495), Yavuz Sultân Selim (1466-1520) dir.

Bu makalenin asıl konusu Şehzade Korkut'un edebî kişiliğini ve şiirlerini gün ışığına çıkarmaktır. Yaptığımız araştırmada Şehzadenin bu yönü üzerinde pek az durulmuş olduğunu gördük. Hatta şair sultanlardan bahseden bazı kaynaklar onun adını bile zikretmezler. (EMİRİ, 1960)-

Şehzade Korkut kimdir? 1470'de babası II. Bâyezid'in vali bulunduğu Amasya'da doğdu. II. Bâyezid'in sekiz şehzâdesinden biridir. Bu sultanın son zamanlarında hayatta kalan üç oğlundan ortancasıdır.

İlk tahsilini İstanbul'da dedesi Fatih Sultân Mehmet'in yanında yaptı. Sultan Mehmet'in 1481'de vefatıyla yeniçeriler ayaklanınca vezir İshak Paşa Korkud'u tahta geçirdi. 17 gün bu görevde kalan şehzade yeniçerilerin ulufesini arttırmıştır. Şehzâde Cem'e karşı II. Bâyezid'in tahta geçmesini isteyenlerin duruma hâkim olmasıyla Korkut tekrar Amasya'ya döndü. Saruhan ve Manisa valiliklerinde bulundu. Bir ara babasını görmek için İstanbul'a gelmek isteği ve Manisa yerine Bergama valiliği arzusu saray tarafından reddedildi. Amasya valisi şehzade Ahmed'in telkinleri ile Antalya sancağına gönderildi ve Hamidili ile Lazkiye sancaklarının zeameti de ona bağlanarak idaresi altındaki alan genişledi. Tekrar Saruhan valiliğini istedi ama kabul edilmedi. Ahmet'in gittikçe taraftar toplaması ve babasının da Ahmet'e yakınlık göstermesi üzerine inzivaya çekilmeye karar verdi. 1509'da Mısır'a gitti. Divançesinde yer alan şu beyit bu kararı üzerine yazılmıştır:

*Tâc u kabâyı terk idüp uryân olayum bir zemân  
Gurbetde seyrân eyleyüp püyân olayum bir zemân  
(G27/1)\**

Dönüşünde Teke sancağı yeniden kendisine verildi. Sağlığını sebep göstererek Aydın'a gönderilmeyi ve gelirinin arttırılmasını istedi, ancak istekleri kabul edilmedi.

Teke sancağında Şii hareketlerinin hızlanması üzere ani bir kararla Saruhan sancağına gitti. Yolda Teke'nin Şii âsileri Şehzade Korkut ve maiyetindekilere saldırınca şehzade Manisa kalesine sığındı. Ancak, İstanbul'dan gelen kuvvetle bu isyanı bastırabildi. Daha sonra 30 yıldır görmediği babasıyla ve İstanbul'la hasret giderebilmek için kılık değiştirerek İstanbul'a geldi. Burada yeniçerilerin desteğiyle tahta geçmek istedi. Ancak, yeniçeriler Selim'i sultan görmek isteyince Selim başa geçti. Bunun üzerine Korkut, yeniden Manisa sancağındaki görevine döndü. İdaresi altındaki yerlerin artırılması yolundaki talebi, Yavuz Sultan Selim tarafından reddedildi. Korkut'un hâlâ saltanat hırsıyla dolu olduğunu anlayan Selim, ani bir kararla Manisa sarayını kuşattı. Şehzade kaçmayı başardığına da daha sonra yakalandı ve Eğriboz'da boğduruldu. Naaşı Bursa'da Orhan Gazi Türbesi civarında defnolundu(1 513). *Ebu'l-hayr* diye de anılan, Korkut'un yalnız Ferahşâd isminde bir kızı hayatta kaldı.\*\*

Şehzade Korkut, zayıf, hassas, sanatkâr ruhlu bir kişiydi. İlimi ve irfanı ile Osmanlı padişahları ve şehzadeleri arasında ayrı bir yere sahipti. Sükunet içinde yaşamayı severdi. Kardeşi Sultan Selim'den büyük olduğu halde, saltanatı ona bırakmağa razı olmuş, İstanbul'a geldiğinde Yenibahçe'deki karşılama törenine o da katılmıştı. Arapça telifleri ve bazı kitaplara şerh ve haşiyeleri vardır. Özellikle müsükîde çok usta idi. Her çeşit sazı çalardı. İran'dan gelen Zeynelâbidin, müsükîde hocası olmuştur. Kendi icadı olan "*Gidâ-yı rûh*" adındaki saz devrinde müzik ustalarınınca beğenilmiştir (İSEN, 1980:52).

Şeyhül-hattâtîn Hamdullah Efendi'den hat dersleri alan şehzade çok güzel yazı yazardı.

Aynı zamanda şâir olan Korkut "*Harimî*" mahlasıyla şiirler yazmıştır. Harem-i Şerif ziyaretine niyet ettiği için bu mahlası alan şehzade, şiirlerini küçük bir divanda toplamıştır.

Sarayında âlim, şâir ve sanatkârları toplayan Korkut, bunlara değerine göre itibar gösterirdi. 16.yy'ın tezkire yazarlarından Âşık Çelebi eserinde Şehzade Korkut'un bilgin kişiliğini överken Manisa'da oluşturulan bu ilim ve sanat muhitine de işaret etmiştir:"0/ asrın şehzadelerinden Sultân Korkûd bin

*Sultân Bâyezîd ki Rûm şehzadelerinden ulûm u maârife andan tevaggul itmiş ve tekmil-i fazi u irfâna ehliyle musâhabetle tevessül itmiş şehzade yokdur. Ol zemânda Magnisa'da şehzâde ve sofrâ-i bez-i mevâid ihsânî mûsâfir ü mûcâvire nihâde ve dest-i kerem-pâşî vâridin ü sâdirin ehl-i kemâle gûşâde imiş"* (KILIÇ, 1995:924).

Korkut'un çevresinde *Gazali*, *Fedâyî*, *Manisalı Serîrî* ve *Sevdâyî* adlı şairlerin bulunduğu haberdâr olmakla birlikte bunlar hakkında çok bilgimiz yoktur. Bu şairlerden, özellikle Deli Birâder İakabıyla anılan Gazâlî ve sadık bendelerinden Piyâle Bey çok sevdiği ve yanından ayırmadığı şahıslardı. Bu kişilerle arasında öylesine kuvvetli bir gönül bağı vardı ki, Yavuz Sultân Selim'den canını kurtarmak için kaçarken kardeşine yalvararak, hiç bir şeyde gözü olmadığını belirtmiş " *tek bana Birâder'le Piyâle hem-sohbet olsun kâ'ilem yirüm taht-ı câhdan bedel taht-ı çâh yâ bir kûşe-i hân-kâh olsun*" demiştir (KILIÇ, 1995:925).

Şehzâde, Gazâlî'nin zarafetinden ve sohbetinden hoşlanırdı. Bir gece içki meclisinde bir sözüne kırılan Korkut, Gazâlî'nin öldürülmesini emreder. Ancak, şehzâdeyi çok iyi tanıyan Gazâlî, kendisini öldürmekle görevli kapıcıbaşına "*bu gece sen beni öldürürsen, yarın Şehzâde sarhoşken verdiği emirden pişman olup seni de öldürür. Sen beni sakla. Yarın şehzadeye emrini yerine getirdiğini söyle. Eğer fikrinden caymazsa o zaman öldürürsen*" der. Ertesi sabah Şehzâde, kendine gelip Gazâlî'nin öldürüldüğü kendisine söylenince son derece öfkelenir. Gerçek anlaşılınca da sevinir ve kapıcıbaşına ihsanlar verir, Gazâlî de ölümden kurtulur(KILIÇ, 1995:926). Bu olay da Korkut ile Deli Birâder arasındaki münasebetin derecesini göstermesi ve şehzadenin kişiliği hakkında bilgi vermesi açısından ilginçtir.

Çok sevdiği hâmesi şehzadenin katledilmesinden sonra çok üzülen Gazâlî, bir süre derviş kıyafetinde dolaştıktan sonra Bursa'ya gelerek, Geyikli Baba tekkesinde şeyh olmuştur. Gazâlî şu beytiyle bu olaya işaret eder:

*Hayâl-i çeşm-i ahularla her bâr Geyikli Babaya döndük be hey yâr* (KILIÇ, 1995:926)

Birâder'in Şehzâdenin mezarının bulunduğu şehre gelerek, bu şekilde ona daha yakın olmak istemesi de muhtemeldir.

Şehzâde Korkut'un Arapça tasavvufi-didaktik eserleri arasında yer alan *Kitab fi't-tasavvuf* adlı eserinde kendi yazdığı şiirleri

de bulunmaktadır(Süleymaniye-Ayasofya Ktp.,No: 1763). Ancak, yaptığımız incelemede burada kayıtlı olan şairlerin Divançede bulunanlardan farkı olmadığını gördük. 262 varaklık bu hacimli eserde Harîmî'nin şiirlerinden başka, Hâtemî, Yunus Emre, Neşed, Abdülkerîm, Şeyh Baba Yusuf gibi şairlerin şiirleri de mevcuttur.

Kaynaklarda, şehzadenin sarayında muhteşem bir kütüphanesinin olduğunu yazılıdır. Hatta, Latîfî Tezkiresinde dağı andıran kütüphanesini pek çok deve katarının taşıdığından söz edilir (ISEN, 1990:75).

Burada tamamını vereceğimiz ve ancak bir Divançe özelliği taşıyabilecek hacimde olan Harîmî'nin şiirlerini topladığı bu eser, Millet Ktp., manzum Eserler, No:104'te bulunmaktadır. Yazmanın tavsifi şu şekildedir: 205x123-153x91 mm.47s. Meşin, şemseli, bordo cilt, cildin iç kapakları siyaha yakın renkte, *Filigranlı, sarı, kalın kağıt, ilk ve son sayfa ebrulu. Baştaki 2 sayfa altın yaldızlı tezhip ve tezyinle çok güzel bir şekilde süslenmiş.Yazı: Ta'lik Müstensih: Haşim-i Mekkî İstinsah Tarihi: H.1324/M.1908-1909.*

Divançe'nin, Ankara Millî Kütüphanede de bir mikrofilmi mevcuttur. Şehzade Korkut'un eserinde 52 gazel, 2 beyitlik Arapça bir şiir ve 2 Türkçe beyit bulunmaktadır. Bu gazellerin beyit sayısı ve kafiye veya redif olan son kelimenin harfine göre dağılımı şu şekildedir:

7 beyitlik	7 tane
5 " 38 "	
6 " 6 "	

Elif	( ا )	3
Peltek se	( ث )	1
Re	( د )	5
ze	( ذ )	3
sin	( س )	1
ayın	( ع )	1
kaf	( ق )	2
kef	( ك )	3
lam	( ل )	1
mim	( م )	2
nun	( ن )	5
vav	( و )	3
güzel he	( ه )	6
ye	( ی )	16

Divanda yer alan bütün şiirlerin vezin açısından sıralanışı da şu şekildedir:

fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün;32  
fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün;9  
mefülü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün;4  
mefülü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ülün;3  
fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün;2  
mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün; 2  
mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ülün; 2  
müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün; 1

Şiirlerin 1 tanesi de 12'li hece vezniyle yazılmıştır. 7 beyitlik bu gazelin bir mısraında vezin 11 'li çıkmaktadır.

Gazellerin 22 tanesi redifli yazılmıştır. Redif olan kelimeler şunlardır:

"ile bahs, yeter, kopuz, olmaz, geçemez, ışk, gerek, benüm (2tane), olayum bir zemân, şimdengirü, yine, leylî, olmadı, âteşi, gibi (4 tane), eğlencesi, yürü, var idi ".Görüldüğü gibi bu kelimelerin 5'i dışında diğerleri Türkçe kökenlidir. Türkçe olmayan bu 5 kelimenin 2 tanesi (zemân, bahs) önlerine aldıkları Türkçe kökenli sözcüklerle birlikte redif olmuşlardır.

Nazire mecmualarını taradığımızda Harîmî'nin gazellerinin 29'u hariç diğerlerinin çeşitli şairlere nazire olduğunu tesbit ettik. Ancak, bu 29 gazelin bir kısmının da Şeyhî, Ahmet Paşa ve Necâtî'ye nazire olduğu kanaatindeyiz. Aşağıda, nazire yazılan gazelin ilk beyti ile Harîmî'nin nazire olan gazelinin ilk beyti ard arda verilerek gösterilmiştir :\*\*\*

*Hüsünün günüyle keşf olur esrâr-ı ve'd-duhâ*

*Zülfün dünyla nükte-i ve'l-leyl izâ şecâ  
Şâhıdı (Edirneli Nazmı, M.N.,25b)*

*Yâ Rab bu hüsni hulk ile ol yâr-ı pür cefâ  
Ben mübtelâya mihr kılup eylemez vefâ  
Harımı (G/2)*

*Cân u dildür sen meh-i bedrün mekânî dâ'imâ  
Anun için diler ey dilber sana bedr-i ducâ  
Nizâmî (Pervâne Bey, MM,9b)*

(Bu şiir de bir şairin şiirine naziredir. Ancak, mecmuada en eski nazire olarak gösterilmiş olduğu için yukarıdaki beyti, Harîmî'nin nazire yazdığı şiirin ilk beyti olarak aldık).

*Ayagun toprağına öykündiğiçün tütiyâ  
rişüp anı dozıtdı dostum bâd-ı sabâ  
Harımı (G/3)*

*İtmesün hürşid-i rahşân rü-yı cânân ile bahs  
Bendeye lâyıq degildür k'ide sultân ile bahs  
Ahmed Paşa (Pervane Bey, M.N.,90a)*

- Gül ne can ile kılır bu hüsn-i cânân ile bahs  
Gonçe ne yüzden ider ol verd-i handân ile bahs  
Harımı (G/4)
- Tâ çemen sahnın cemâli aksi kıldı lâlezâr  
Gül ruhundan şermsâr oldı haddinden lâlezâr  
Hâf-i Edirnevî (Pervane,MM,149-190)
- Meclis-i agyârde ol serv-i kadd-i gül-izâr  
Bir nihâl-i tâzedür bağlamış etrafında hâr  
Harımı (G/6)
- Firkatünün hirkâti her dem içümi dağlar  
Nice ber ura bu mihnet yüregüme dağlar  
Ahmedf (Pervane Bey,M.N.,222b)
- Taze taze sinem üstinde görinen dağlar  
Sanki bir virânedür üstine kondı zâğlar  
Harımı (G/8)
- Zülf-i siyeh olmasa yüzinde aceb olmaz  
Kim cennet-i Firdevs durur anda şeb olmaz  
Ahmet Paşa (Edirneli Nazmi,M.N.,157a)
- Misk itse özin hâlüne nisbet aceb olmaz  
Çün ellere düşeşde igende edeb olmaz  
Hanîmf (G/1 1)
- Şol ki tecrîd olamaz tâc u kabâdan geçemez  
Halka-i bezm gibi ehl-i safâdan geçemez  
Necati Bey (Pervane Bey,M.N.,158b)
- Sen cefâ-pişe yine cevîr ü cefâdan geçemez  
Bf-riyâdur bu gönül mihr ü vefâdan geçemez  
Han'mf (G/12)
- Görmedin cân terkin eyler bi-nizâ'  
Vasf-ı hüsnini kim itse istimâ'  
Ahmet Paşa (Pervane Bey,M.N.,8a)
- Eyledi gül gülşene çünkim veda'  
Bülbül arduca çıgırur el-vedâ'  
Hanîmf (G/14)
- Açılmış idi defter-i gülşen varak varak  
Dil mushaf-ı cemâlün okurken sebak sebak  
Cezenzâde Kâsım Paşa  
(Pervane Bey,MM,165a)
- Levh-i gönülde yazdı elif kaddüni çü  
Hak ışkun mu'allimi bana virdi o dem sebak  
Hanîmf (G/16)
- Kanlı yaşum yâdigârı la'-i wârümdür benüm  
Yüzümü anunla yumak itihârumdur benüm  
Ahmed Paşa (Pervane Bey,MM,411b)
- Ol sanavber kad münevver had ki yârümdür benüm  
Hâsılıdur ömrümün âlemde varumdur benüm  
Harımı (G/21)
- Çâk olupdur dest-i hasret ile giribânüm benüm  
Ben kuluna şefkat et devletlü sultânüm benüm
- Ahmed Paşa,  
(Pervane Bey,MM,389a)
- Dökmeğe kanum kadem basdukca cânânüm benüm  
Hayr-ı makdem nakş ider başmağına kanum benüm  
Harımı (G/22)
- Şîrîn lebünün şevki eder yaşumı gülğün  
Şebdîz saçın fikri kılır gönlümü mahzun  
Çâkerî Sinan Bey,  
Pervane Bey,M.N.,431a)
- Sevdâya salar cânümü ol gözleri meftun  
Leyf saçına eyleyeliden dili Mecnûn  
Hanîmî (G/23)
- Alınupdur lâle rengi ol gül-i sirâbdan  
Kuruyupdur lâl kânı ol iki unnâbdan  
Necâtî Bey, (Pervane Bey,M.N.,441b)
- Kaşların kec râ idüp dönderme yüz ahabâbdan  
Mustafâ döndürmedi kible yüzün ashâbdan  
Hanımı (G/24)
- Cân u ser terk itmîşüzdür gerçi râh-ı yârda  
Düşmişüz ayaklara lâkin der-i dildârda  
Ahmed Paşa  
(Edirneli Nazmi,M.N.,325a)
- Hat yazılsa tan midur yâkût-i la'-i yârda  
Besmele yazarlar evvel Mahzenü'l-esrârda  
Harımı (G/31)
- Yüz suyuyla vardugumca cânib-i cânânuma  
La'l toldurur yaşum isâr için dâmânuma  
Şâmi (Edirneli Nazmi,M.N.,331 b)
- Kim ki dirse âşıkum odlar bırakur cânuma  
Korkarum ki dostlar âşık ola cânânuma  
Harımı (G/35)
- Anmaz oldun sanemâ cevîr ü cefâ ile beni  
Böyle gözden mi savarsın seni cânandan seveni  
Ahmed Paşa (Pervane Bey,M.N.,564a)
- Küt-ı cân oldı dile la' lebünün lebeni  
Gülşen-i hüsnünü zeyn eyledi hattun çemeni  
Harımı (G/38)
- Hâlilerüz biz özlerüz ol serv-i kâmeti  
Kâhil kubâr cânla ister kıyâmeti  
Necâtî Bey,(PervaneBey, M.N.,536-574)
- Ol yâr-ı bi-vefâyı görürse nihâyeti  
Cevr ü cefâ ile beni öldüre gâyeti  
Harımı (G/39)
- Görmedi kimsene bu resm ile nesl-i beşeri  
Ki kala külli hâcil tal'at-i şems ü kameri  
Şeyhi (Pervane Bey,M.N.,576-615)
- Sanemâ düşeliden gönlüme mihrün eseri  
Gözüme dize gelür devr-i zemânun kameri  
Harımı(G/41)
- N'eyleyem ol gülşen-i cânun gül-i handânunı  
Dinlemez ben bülbül-i şüfdenün efgânını  
Vasfî çelebi (Pervane Bey, M.N.,589a)

*Yâr d imiş lebleri yâdına virmez canını  
Ol cefâkârın bize yok yi re gör bûhtanını  
Mesti (Edirneli Nazmi, M.N., 417b)*

(nazire yazılan beyit olarak iki ay  
mecmuada bu iki ayrı beyit verilmiş).

*Müdde'iden n'ola sakınsam ol âdem cânını  
Mü'min olan sakınur şeytândan îmânını  
Harımı (G/ 43)*

*Sidre divâne gibi raks urur ey serv-i sehîf  
Müntehâ kaddün ile salınacak gâh gehl  
Ahmed Paşa,  
(Pervane Bey, M.N., 593b)*

*Ne revâdur bu ki ey hüsn ilinün pâdişehi  
Kıldı yağma dil ü cân mülkini işkun sipehi  
Harımı (G/44)*

*Kanı ol dem ki severdüm ben seni cânum gibi  
İster idüm cân virüp derdünü dermânüm gibi  
Ahmed Paşa (Pervane Bey, M.N., 879)*

*Gönlümün tahtında işkun şâh-ı devrânüm gibi  
Cân u dil şehrinde hükm itdi Süleymânüm gibi  
Harımı (G/45)*

*La'i cânân şevkidür her lahza cân eğlencesi  
Âşıkun olur şarâb-ı erguvan eğlencesi  
Zülâlî (Pervane Bey, M.N., 598a)*

*Zülf-i pür-çini olur aşûfte cân eğlencesi  
Dâne-i hâli durur cân u cihân eğlencesi  
Harımı (G/49)*

*Hüsrevâ iklim-i hüсне halk ile hân ol yûri  
Pâdişehsin sen begüm âlemde sultân ol yûri  
Sücüdi (Edirneli Nazmi, M.N., 402b)*

*İşka düşdün ey gönül ney gibi nâlân ol yûri  
Zülf-i dilber gibi var hâl-i perişân ol yûri  
Harımı (G/51)*

Harîmî Divânçesinde dikkatimizi çeken bir başka husus, şiir sayısına oranla deyimlerin çokluğu idi. Gerek atasözleri ve gerekse deyimlerin ortak kültür mirası içinde kendine özgü yeri ve önemi vardır. XV-XIX. yüzyıllar arasında yaşamış klâsik şairlerimiz arasında bir çokları atasözü ve deyimlerden faydalanmışlar, bunları millî varlığın güçlü sembolleri olarak ve söylediklerine inandırıcı bir hava verebilmek isteğiyle rahatça kullanmışlardır (KARAHAN, 1981: 165-174). Ayrıca, mecazlarla yüklü Divan şiirine atasözleri ve deyimlerin son derece uygun olması da çok kullanılmalarına sebep olmuştur.

Bugünkü bilgilerimizle şiirde atasözü ve deyim kullanma geleneği XV. yüzyılda Sâfi mahlaslı Cezerî Kasım Paşa ile başlamıştır. Bu geleneğin edebiyatımızdaki en başarılı temsilcisi olarak Necatî gösterilir. 1470-1513 yılları arasında yaşamış olan ve nazire

olan şiirlerinden Necatî, Ahmed Paşa ve Sâfi'den etkilendiği sonucunu çıkarabileceğimiz Harîmî'nin de devrin şiir havasından etkilenmemiş olması düşünülemez. Divânçesinde yer alan gazellere bu gözle baktığımızda, birçok deyim kullanılmış olduğunu gördük. Tesbit edebildiğimiz 73 deyim 7 tanesi birden fazla yerde kullanılmıştır. Divançenin hacmi göz önüne alınırsa bu rakamın oldukça yüksek olduğunu rahatlıkla söyleyebiliriz. Bu deyimlerin pek çoğu bugün hâlâ işlevini sürdürmektedir.

Bu deyimleri, alfabetik olarak sıralayacak olursak verdiğimiz bilgileri daha da netleştiririz sanırım: aklını dağıt- (G46/5), ayağını bağla- (G8/4), ayağını çek- (G7/3; bâda ver- (G15/2), bağı kebab ol- (G16/5), bağırımın başı (G46/2), bağı delin- (G10/5, G47/2), baş koy- (G45/4), başın için (G19/3), başına kutlu gün doğ- (G35/3); cân at-(G17/3), cânâ kıy- (G32/1), canını yak-/cân yandır- (G2/4, G41/3); cân nakdi ver-(G50/2), cân ver- (G17/1, 18/2, 24/5, 30/5, 46/3, 47/7, 52/4), cihân zindan ol- (G26/2); dağ ur- (G19/4), dâmeni belde (G52/5), dil bağla- (G26/3, 49/5), dilini kes- (G32/3), dil düş- (G52/3), dünya karanu (G26/2); el uzat- (G47/3), el vur-(G48/1), eseri düş- (G41/1), eser etme-(G28/1), eser kalma- (G37/5), eser kılma-(G32/3); gönlünü perişan et- (G3/5), gözden çık- (G36/2), gözüne diz- (G41/1), göz karart- (G8/5), güşdan çık- (G15/2), gün gibi âlemi tut- (G35/5), gün tutulması (G43/2); hevâsına uy- (G21/1); işimi altın et- (G9/1); kan ağla- (G5/2), kan dök- (G22/1), kanına kan- (G47/1), kan iç- (G2/7, 4/3, 5/16), kan tut- (G35/4), kan yut- (G27/3, 38/3, 48/6), kesâd eyle-(G38/2), kulağına er- (G33/3), kulağına gir-(G41/3); maya çal- (G36/4), meftun et-(G2/3), murâda er- (G13/7), mübtelâ eyle-(G2/4); nârına yan- (G42/6), nazar kıl- / eyle- (G34/4, 35/5, 41/4), nefsinin teslim kıl- (G34/5); oda yak- / yan- (G12/5, 17/3, 19/3, 29/5, 41/2, 44/6, 48/4), od düş- (G47/2); rıza ver- (G28/1); sevdaya sal- (G23/1), sözü kes- (G13/7); vefâ eyle- (G2/1); yağmaya git- (G36/2), yanıp yakıl- (G17/3), yere çal- (G44/2), yıl gibi yıl- (G13/4), yüreği kan dol- (G47/5), yüz dönder- (G24/1), yüz karası (G3/2), yüz sür- (G2/6, 5/4, 5/7, 10/1, 13/3, 18/1, 19/5, 44/7, 47/6), yüz ver- (G50/4)

Şiirlerde yer yer âhenli beyitler bulunmaktadır. Bu âhengi sağlayan en önemli unsur kelime veya haflerin tekrarlarıdır:

Harımı sırrını fâş eylerüm fâş (G1/7)  
Tâze tâze dâğlar yakdum görenler cismümi (G3/4)  
 Zerler nisâr ider yoluna gül tabak tabak (G16/2)  
 Kur'ân hakîcün okumış idüm sebak sebak (G16/3)  
 Hün-ı ciger gözümde toludur kabak kabak  
 (G16/4)  
 Yüregi kanın içdi Harımı çanak çanak G16/5)  
 Göz yaşını döke döke efgân ide gerdün (G23/4)  
 Cevrün yükin çeke çeke tak oldı tâkati (G39/5)  
Dem-be-dem la'l-i lebün şevki ile döne döne (G47/1)

Birkaç gazelde kelime tekrarı beyitlerde  
 ard arda sıralanmaktadır: Tâze tâze sinem üstinde  
 görinen dâğlar Hasret-i dildâr içündür tâze tâze dâğlar  
 Şâh-ı ışkum ey Harımı tâze dâqum dir gören  
 (G8/1,5,6)

Ayagina baş koyup dem dem surâhi ey sanem  
 Çeşmesinden çeşmimüm her dem akar kanum gibi  
 Aklını yagmaya virüp bu Hariminün bu dem  
 (G45/4.5)

Harf tekrarları:

Hemdemüm âhum durur şâm-ı gam-ı dildârda  
 Gam-dem olurdu eger olmasa hem-dem âh eger  
 (G7/4)

Gâh düşüg, gâhi turug. gâhi gülüg, gâh ağlayug  
 Geh kan yutug bir hoş olup hayrân olayum bir zemân  
 (G27/3)

Ol sehi-kamet kaçan gelse kıyama dir gören  
 Âh kim kamet getürdi öldüre ^ti ları  
 (G50/3)

Söyleyiş açısından birbirine benzeyen  
 kelime tekrarları:

İstemez yavuz yıl esdiğini Harımı üstüne  
Yitdiği yiri bilürmiş yirine serv-i çemen  
 (G26/5)

Sanemâ gamzelerün kasdı bu dem canâ gibi  
Kanuma kanmak için anun meyli kana gibi  
 (G47/1)

Muhteva açısından Harîmî'nin gazellerinde  
 ana tema, beşerî veya ilâhî aşktır. Bu şiirlerde  
 tasavvufî unsurlar da göze çarpmaktadır.  
 Konu olarak, aşktan, sevgiliden dolayı çekilen  
 acı, yalnızlığın, dostun olmayışın verdiği  
 üzüntü işlenmiştir. Ayrıca, "kopuz" redifli  
 şiirinde kopuz bağı yanık, dertli bir âşık gibi  
 ele alınarak, neyden yapıldığı, nasıl çalındığı  
 hakkında bilgi verilmiştir. Zaman zaman  
 kendini ve şiirini övdüğü beyitlere de  
 rastlanmaktadır. Şöyle ki:

Pehlevânlık kârzârında bu gün Rüstem-sıfat  
 Eyerüm meydân-ı ışk içre Neriman ile bahs

Ey Harımı şi'rînün vasfını şerh itmez hezâr  
 Defter ü divân iderse ger bu destân ile bahs  
 (G4/4-5)

Ey Harimî sakla nazmun dürrini  
 Kesret oldukda kesâd ulu meta' (G14/5)

Nazm itdi Harımı yine bir tâze cevâhir  
 Bağrını deler işidir ise dür-i meknûn (G23/5)

Harîmî'nin şiirlerini şekil ve muhteva  
 açısından değerlendirdikten sonra, Divançenin  
 tamamını burada veriyoruz:

## DÎVÂN-I ŞEHZÂDE KORKÜD İBN ÜS-SULTÂN BÂYEZİD HÂN İBN ÜS-SULTÂN EBÜ EL-FETH SULTAN MEHEMMED HAN

Bismi 'İlâhirrahmanirrahim

- 1 Yine bir âteş oldı cânda peydâ  
 Ki cüş itdi gönül mânend-i deryâ  
  
 Yine bu nâm u nengün defterini  
 Şalup deryâya diler k'ola rüsvâ
- 3 Yine divâne-i sevdâ-yı 'ışkum  
 Bana ğavğâ-yı 'âlemden ne pervâ  
  
 Yine bir derd olupdur dilde zâhir  
 Devâ bilmez ana hergiz etibbâ
- 5 Gamuñ egnüme bir kisvet geyürdi  
 Palâs oldı bana bil-cümle (Harîmî'nin  
 "Kitab fi't-tasavvuf" (178b) adlı eserinde bu kelime  
 "bu cümle" şeklindedir.) dünyâ  
  
 Dili zîr ü zeber kılalı 'ışkun  
 Kamu yeksândur ana zîr ü bâlâ
- 6 Harîmî sırrını fâş eylerüm("iderüm"  
 Kitab fi't-tasavvuf", 178b) fâş  
 Ne bilür mest olan 'âşık müdârâ

Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün

2

Velehü Tayyeballâhü şerâhü

- 1 Yâ Rab bu hüsn-i hulk ile ol yâr-ı pür-cefâ  
 Ben mübtelâya mihr kilup eylemez vefâ  
  
 Bî-çâre eyledi n'idem âvâre gönlümü  
 Bunca belâ ile yine ol zülfi dil-rübâ

- 2 Leyli şaçına gönülümü meftün idüp bu dem  
Mecnûn eyledi beni ol yâr-ı mehlikâ

Canımı 'ışkun odına yakmağa her (bir) nefes  
Derd ü belâ ile deli eyledi mübtelâ

- 5 'Uşşâk-ı şad niyâz ile şehsâr idüp müdâm  
Ben bi-nevâyâ derd ü gamın eyledi nevâ

İzi tozını gözlerüme armağan getür  
Yüz sürivir işigine varırsan ey şabâ

- 7 Câdü gözi gelürse n'ola kanum içmege  
Dilden Harîmi vir ana ehlen ü merhaba

*Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

3

*Velehü-Revvahallâhü rühahü*

- 1 Ayaguñ toprağına öykündiğiçün tütiyâ  
İrişüp anı dozıtdı dostum bâd-ı sabâ  
Hattuña nisbet beneşe dostum yüz karası  
Çeşmüñe nergis nazîr olmak senüñ 'ayn-ı hatâ

- 3 Secde kılmazdı şurâhi ayağına sağaruñ  
Görmese ebrülaruñ 'aksini meyde sâkiyâ

Tâze tâze dâğlar yakdum görenler cismümi  
Bir pelengüñ postını giydi şanurlar bir gedâ

- 5 Ey Harîmi 'aşıkuñ gönlin perîşân it deyu  
Ol nigâruñ zülfini tahrik ider bâd-ı sabâ

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

4

#### HARFÜ'S-ŞÂ

- 1 Gül ne cân ile kılur bu hüsn-i cânân ile bahş  
Gonçe ne yüzden ider ol verd-i hândân ile bahş

Bahş-i yâr ider benümle dem-be-dem bî-din hasûd  
Hey ne kâfirdür görüñ eyler müselmân ile bahş

- 3 Kanımı içmek dilerse suhte hûnî gözlerüñ  
Kim ider ol sâhir ü mekkâr u fettan ile bahş

Pehlevânlık kârzârında bu gün Rüstem-şifât  
Eylürüm meydân-ı 'ışk içre Nerimân ile bahş

- 5 Ey Harîmi şî'riñüñ vasfını şerh itmez hezâr  
Defter ü divân iderse ger bu destân ile bahş

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

5

#### HARFÜ'R-RÂ

- 1 Zülfün hevâsı başuma cânâ belâ yeter  
Hâlün hayâli gözime 'ayn-ı 'inâ yeter

Şîrîn lebün şerâbına dil-teşne oluben

#### Kan ağladığı gözlerimün mâcerâ yeter

- 3 Kurup kaşuñ kemânını kaşd itme cânuma Gamzen  
hadengi başa kaderden kazâ yeter  
Yüz sürmege ayaguña ey yâr-ı pür-cefâ  
Ben mübtelâyâ sencileyin bî-vefâ yeter

- 5 Çeşmiñe uydı gamzelerün cânum almağa  
Derdlü yüregüme şanemâ bu cefâ yeter

Zülfün hevâsı fikr-i ruhun ey perî-şifât  
Başıma tâc egnüme bir dem kabâ yeter

- 6 Yâr işüğünde yüz süre varmağa ey rakîb  
Sen fârig ol Harimiye 'avn-ı Hudâ yeter

*Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

6

*Velehü- Nevverallâhü medca'ahü*

- 1 Meclis-i 'ağyârde ol serv-i kadd-i gül-'izâr  
Bir nihâl-i tâzedür bağlamış etrâfında hâr

Dâğlardan üstüne mühr urdum anuñ hıfz içün  
Sînemün şandukı içre genc-i mihr-i yâr var

- 2 Kand-i la'lüñden gider cânâ nebât-ı hatuñı  
Konmasun dirseñ eger canına 'uşşâkuñ gubâr

Sîneme 'ışk âteşi urdum görüp ruhsâruñı  
Dâ'imâ abdâl olan külhanda yatur ey nigâr

- 5 Ey Harîmi şâ'ire mahbûbı mı eksük olur  
Eksük olmaz çünki şehbâze cihân içre şikâr

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

7

*Velehü- 'Ammerallâhü 'ukbâhü*

- 1 Tütiyâ-yı bâk-i pâyuñdan kılan kat'-ı nazar  
İki gözüme görünmez çıkdın ey nûr-ı başar

Geşt-zâr-ı sîneme ekdüñ muhabbet tohmını  
Hây 'ömrün hâşılı bi'llâhi bundan ne beter

- 2 Bir kadeh meyle göz açdırmaz başar nür ehlini  
Sâki-i gül-çihrenüñ bulunmaz ayağın çeker

Hem-demüm âhum durur şâm-ı gam-ı dildârda  
Gam-dem olurdu eger olmasa hem-dem âh eger

Her nefes ney gibi ben meclisde efgân idicek  
Ey Harîmi bilmezem mutrib arada ne çeker

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

8

*Velehü- Enârallâhü merkadehü*

- 1 Tâze tâze sînem üstinde görinen dâğlar  
Sanki bir vîrânedür üstine kondı zağlar  
Hüsnünün çağında rahm it 'aşık-ı bî-dillere



Yohsa şu gibi geçer eşk-i revânum çağlar

- 2 Her ne dem zülf-i siyâhuñ yâd idüp gamgîn olam  
Ey güneş yüzlü benüm için bulutlar ağlar

Gülşen-i kûyuñ koyup murg-ı dil uçmak istese  
Zülf-i müşkînüñ hevâsı ayağını bağlar

- 5 Sinem üzre göz karardırılar beni öldürmege  
Hasret-i dildâr içündür tâze tâze dağlar

Şâh-ı 'İşkuñ ey Harîmî tâze dâgum dir gören Kangı  
il sultânınıñdur bu kızıl otağlar (Pervane  
Bey,Mecmuatü'n-nezâ'ir ,224b'de, bu gazelin son  
iki beyti birleştirilerek, tek beyit olarak verilmiştir: Ey  
Harîmî göz karardırılar beni öldürmeye Hasret-i  
dildâr içündür tâze tâze dağlar) *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün  
Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

9

*Velehü- Tâbe şerâhü*

- 1 İşimi altün ider sâki gümüş peymâneler  
Kîmyâdür var ise bâk-i der-i meyhaneler

Tâze gülşendür ruhuñ şevkiyle meclis sâkiyâ Bülbüle  
bilüpdür anda gül durur peymâneler

- 3 Hâller sükker lebüñde noktaldur Hüsrevâ '  
Aks-i dendânuñ olupdur güyyiâ dendâneler

Almazam ben âb-ı hayvânı ölürsem ağzıma  
Yeter insâne ola dirlik gam-ı cânâneler  
Ey Harîmî 'aşkuñ göñlin perişân eyleyüp  
Zülfine her bir perinüñ dil virürler şâneler

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

10

### **HARFÜ'Z-ZÂ**

- 1 Perdesiz demek için razını dildâre kopuz  
Elin ayağın öpüp yüz süre yalvara kopuz

Geydigi köhne nemed şohbet-i 'uşşâka gider  
Yürür elden ele bi-çâre vü âvâre kopuz

- 3 Mutrib alup dizi üstine kulağını burar  
Dimesün diye meger sırrını agyâre kopuz

Damağın çatladuben la'line karşı ezilür  
Dostlar görünce 'âşık dirilür yâre kopuz

- 5 Delinüp bagrı anuñ ney gibi ifiledigi bu  
Ey Harîmî bulamaz derdine bir çâre kopuz

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

11

*Velehü -Nâle mâ temennâhü*

- 1 Misk itse özin hâlûñe nisbet 'aceb olmaz

Çün ellere düşüşde igende edep olmaz (Edirneli  
Nazmî,Mecmaü'n-nezâ'ir158a, adlı eserinde bu beyit  
şöyle verilmiştir: Müşk itse özin hâlûñe nisbet aceb  
olmaz Çok ellere düşmüşde hayâ vü edeb olmaz)  
Gülzâr-ı ruhun bâğ-ı cinân olsa 'aceb mi 'Inâb-ı lebüñ  
gibi cihanda rutab olmaz

- 3 Şimşâd ne yüz ile sana öykine ey dost Kaddi özün  
olmak şanemâ bl-sebeb olmaz

Uzatma igeñ zülfüñi ey cân yüzün üzre  
Kim bâğ-ı cinâñdur ebeden anda şeb olmaz

- 4 Cevr eyleme kûyuñda Harîmiye ki Hakkâ  
Cennetde kimesneye 'itâb u ta'ab olmaz

*Mef'ûlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fe'ülün*

12

*Velehü- Es'adallahü fi'l-cinân*

- 1 Sen cefâ-pişe yine cevri u cefâdan geçemez  
Bi-riyâdur bu gönül mihr ü vefadan geçemez

Dil nice gamzeñ ile kaşuña eyleye nigâh  
Tapuna geçmege ol ok ile yâdan geçemez

- 3 'Ârızuñ âbı kenârında beñüñ Hindileri  
Gülşen-i hüsnüñi seyr itmege mâdan geçemez

Geyüben şâl u 'abâ tapuna geldi çü rakib  
Gösterür zühdü veli kalbi riyadan geçemez

- 5 Gözlerüm yaşın akıdıp veli odlara yakar  
Başına toprak anuñçün bu hevâdan geçemez

Başuma kılmış imiş 'işkuñı takdir-i ezel

Bu Harîmî şanemâ hükm-i Hudâdan geçemez

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

13

### **HARFÜ'-S-SÎN**

- 1 'İşkuñ odı oldu çün nâr-ı Haille bir .....es  
Bu dil-i pür-derde dermân eyle ey 'İsî-nefes

'Ârızuñ âb u hevâsı şevkına ey serv-i nâz  
Gözlerümden nice demdür kim akar cüy ermes

- 3 Hey ne zibâ serv olur kaddüñ cihân bağında kim  
Pâyüña yüz sürmege yıl gibi yiler bunca kes

Ey gül-i ra'nâ cemâlün olmak için ber-kemâl  
Dâmen-i pâkiyle el uzatmasun her hâr u bas

- 5 'İşkuñ bânâri germ oldukça dil-i büryânına  
Muhtesib hükm itmeyüp dahi eylemez bir  
dem 'abes

Kûs-ı rihlet çalınup bağlandı mahmil bilürem  
Üştür-i 'işkuñdan irdi güşuma bang-ı ceres

- 7 Bir mürîdüm kim murada irmeğe şeyhüm didi  
Çünkü irdük bu yola gel ey Harîmî sözi kes

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

14  
**HARFÜ'L-'AYN**

- 1 Eyledi gül gülşene çünkim vedâ'  
Bülbül arduca çığırur el-vedâ'

Ey şeh-i ferhunde-ahter lâ-cerem  
Mihri hüsnünden irer mihre şu'â'

- 3 Sordum ağzun yirini didi lebün  
("Her sır iki kişi arasında kalmalı")

كل سرجاوز الاثين شاع

Ol rakîb-i bed-likâya ey sanem  
Bunca halkıyla nedendür etbâ'

- 5 Ey Harîmî şakla nazmufi dürrini  
Keşret oldukda kesâd ulu meta'

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

15  
**HARFÜ'L-KÂF**

- 1 Dilde cüş itdi yine sevdâ-yı 'ışk  
Âlemi gark idiser deryâ-yı 'ışk

Çıkdı güşumdan şadâsı 'âlemün  
Bâda virdi başumı ğavğâ-yı 'ışk

- 3 Bâde-i 'ışkı çü pür-nüş itdi dil  
Nef u zarrdan oldı bi-pervâ-yı 'ışk

Komayup dilde karâr u cânda şabr  
Yine sergerdân gezer bî-cây-ı 'ışk

- 5 Sırr-ı 'ışkı kimsene ketm idemez  
Pes Harîmî olalum rüsvâ-yı 'ışk

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

16

*Velehü-Efâzâllahü 'aleyhi birrehü*

- 1 Levh-i gönülde yazdı elif kaddüni çü  
Hak 'ışkun mu'allimi bana virdi o dem sebak

Bâğ içre sünbülüne benefşe boyun burar  
Zerler nişâr ider yoluna gül tabak tabak

- 3 Rüz-ı ezelde 'ışk ile hüsnün kitâbını  
Kur'ân hakıçün okumış jdüm sebak sebak

Hün-âb akıtdığım sanma eşk-i çeşmün  
Hün-ı ciğer gözümde toludur kabak kabak

- 5 Mey-gün lebün hevâsına bağı kebâb olup  
Yüreği kanın içdi Harîmî çanak çanak

*Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*

17  
**HARFÜ'L-KÂF**

- 1 Hüsni evsâfı beyâna gelse ol cânânenün  
Cân virür kalmaz karârı bu dil-i vîrânenün

Hüsrevâ Şîrîn anılmaz bezm-i 'ışkunda senün  
Şohbet-i germ içre olmaz lezzeti efsânenün

- 2 Cân atup dil 'ârızun şevkiyle yanar yakılır  
Oda yanmakta benümle bahşi yok pervânenün

Tolalı 'ışkun şarâbiyle bu gönüm hânesi  
Kalmadı hergiz cihânda hürmeti meyhânenün

- 6 Bu Harîmiye nazar itmezse lutf idüp nigâr  
Mahv olur âşârı cümle bu dil-i vîrânenün

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

18

*Velehü-E'llâhü derecâtehü*

- 1 Şubb-dem yıl gibi yilüp 'azm-i yâr itsem gerek  
Yüz süriyü işüğünde cân nişâr itsem gerek  
Dil saçı sevdâsına tolaşdı çünkim ol mehün  
Cân virüp bu kâr u bârı târumar itsem gerek

- 3 Sihir ile cädü gözi cân mülkini idüp harâb  
'ışkınun bünyâdını ben üstüvâr itsem gerek

Zülfünün cädüsına meyi itdi mi şehbâz-ı dil  
Ol hümâyı yine ben peşşe şikâr itsem gerek

- 4 Ol mehün mihrin 'alem gibi nişân itmek için  
Ser-i 'ışkını cihâne âşikâr itsem gerek

Bu Harîmî zühd ü takvâya kadem başmak için  
'ışk yolında melâmet ihtiyâr itsem gerek

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

19

*Velehü-Esba'allahü 'aleyhi teâ'bibü'l-ğufrân*

- 1 Şanemâ gülşen-i hüsnündeki berg-i semenün  
Kıymetin urdı kesâd itdi gül ü yâsemenün

Hey dimezsek bu dem ol âhu-yı şır-efgenüne  
Kan ider yüreğini nâfe-i misk-i Hutünün

- 2 Beni yakma oda ey rüh-ı revân başun için  
Cevrünü nice çeke bu dil-i dîvâne senün

Nice bir bağırama dâğ ura benün Hindüsü  
Nice bir 'ışkumı telh eyleye şîrîn dehenün

- 5 Ey Harîmî sana rahm itmeye ol şâh-ı cihan

Yüz süri ayağına boynuna takup kefenün

*Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*

20

### HARFÜ'L-LÂM

- 1 'Âşık oldum ol cemâle esridüm hemçün cemel  
Sekrden hergiz ifâkat bulmağa yok  
muhtemel
- Bulmadı çünkim tabîbân derd-i 'îşkîma 'ilâç  
Vaşî-ı hürşîde gözedür oldı cân burc-ı hamel
- 3 Gam degül ey 'âşîkân cem'-i melâmetdür şala  
'Âşîkuñ nâmûsına rûsvâyılık virmez halel
- Derd-i 'îşkuñdan şu deñlü akdı eşküm kalmadı  
Hücre-i çeşmüm sulamağa kabagumda belel
- 5 Ey Marîmî Ka'be-i kûyî harîmî râhına  
Baş kadem mukkem hazer kıl virmeye kimse zelel

*Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fâ'ilün*

21

### HARFÜ'L-MÎM

- 1 Ol şanavber kad münevver had ki yârümdür  
benüm  
Hâşılıdur 'ömürümün 'âlemde varumdur benüm
- Şol kadar taş urdı hicrûñ başuma kim haşre dek  
Ol belâ taşı ki dâr-ı seng mezârumdur benüm
- 3 Gam beni pâ-bend ider zülfün hevâsına uyup  
Bunca demdür kim husûsâ eski yârümdür benüm
- Bu dimâğ-ı 'âlemi kılan mu'attar her nefes  
Ol mu'anber züf ü ol müşk-i tatârumdur benüm
- 5 Bu Harîmî keşî-î râz itmezdi halka âh kim  
Sırrı fâş iden bu çeşm-i eşk-bârumdur benüm

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

22

*Velehü-Tâbe şerâhü*

- 1 Dökmege kanum kadem başdukca cânânüm benüm  
Hayr-ı makdem nakş ider peşmâğına kanum  
benüm
- Sâyev-eş yanınca ben üftâdesinden 'âr ider  
Gün gibi tenhâ yürür ol mâh-ı tâbânüm benüm
- 3 Dinmese bir dem n'ola bârân-ı eşküm dostum  
İki merdüm gark idüpdür çeşm-i giryânüm benüm
- Kaşd-ı cân idüp ele tîg alsa hûnî gözlerüñ  
'Âşîk-ı dil-hasteler eydür koma cânüm benüm

- 5 Ey Harîmî rakş uram tâ haşr olunca şevkden  
Bendesin zülfine dar eylerse sultânüm benüm

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

23

### HARFÜ'L-NÛN

- 1 Sevdaya salar cânımı ol gözleri meftün  
Leylî saçına eyleyeliden dili Mecnûn
- Zülfî resenine tolaşur cân acısından  
Çâh-ı zenahında bu gönül olalı mescûn
- 3 Ağladığuma şâd oluben gülmesün agyâr  
Dem düşe benüm gibi ola hâli diger gün  
Âhı tutanın görse o dem göge boyanur  
Göz yaşını döke döke efgân ide gerdün
- 5 Nazm itdi Harîmî yine bir tâze("silk-i"  
Pervane Bey,Mecmuatü'n-nezâ'ir,431a) cevâhir  
Bâğrını deler işidir ise dür-i meknün

*Mef'ülü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fe'ülün*

24

*Velehü-Takabbelallah Hasenâtehü*

- Kaşlaruñ kec râ idüp dönderme yüz alıbbdan  
Mustafâ döndürmedi kible yüzün aşhâbdan
- Görinen sâkî habâb degil durur bâdeden  
("Görinen sâkî habâb-ı mey degildür badeden"  
Pervane Bey, A.g.m.,441b) Gözleri gitmez  
Cemüñ câm-ı şarâb-ı nâbdan
- 3 Tâk-ı ebrûnı göreliden zâhid-i halvet-nişin  
Olmadı bir lahza hâli küşe-i mihrâbdan
- Dideden niçün nihân oldı nihâl-i kâmetüñ  
Serv hod bir dem cüdâ olmaz kenâr-ı âbdan
- 5 Ka'be-i kûyumda cân virmez Harîmî diyüben  
Ey halilüm sen anı redd eyleme ol bâbdan

*Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

25

### Velehü-Nevverallâhü merkadehü

- 1 Dişlerüñ nazmın tuyup bâğrın deler dürr-i 'Aden  
Kâkülün büyn alup hâke düşer müşk-i Hutem
- Bâğ-ı hüsn içre şehâ kadd-i hırâmânüñ görüp  
Dâ'im ayag üzre sergerdân turur serv-i çemen
- 3 Ka'be-i kûyuñda her hâr-ı mugaylânüñ senüñ  
Yâ gül-i terdür bana yâ nesterendür yâ semen
- Gönlüme virür tarah sevdâ-yı zülfün dem-be-dem  
Cânuma virür ferah yaraşur ol sib-i zekan

- 5 Gül yüzi şevki ile ötür ise ey 'andelîb  
Verd-i terden eylesünler bu Harîmîye kefen

*Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

26

*Velehü-Tâbe serâhû*

- 1 Tavr-ı 'izz ü nâzi bütten öğren ey sîmîn-beden  
Bin sücûd eylerler itmez kimseye bir kez sühan

Gözüme dünyâ karañu başuma zindân cihân  
İtmedi kimse bana illâ ki ol hatt-ı zevkin

- 3 Cân ile kaşd itmişüm dil bağlamakda zülfüne  
Takmışum kendü elümle boynuma muhkem resen

Sünbülün çözü bâgdan eyle güzer ey hoş-hırâm  
K'ola toprağa berâber berg-i reyhân u  
Semen

- 5 İstemez yâvuz yil esdigini Harîmî üstüne  
Yıtdığı yiri bilürmiş yirine serv-i çemen

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fa'ilün*

27

*Velehü-Enâralahû mezce'ahû*

- 1 Tâc u kabâyı terk idüp 'uryân olayum bir zemân  
Gurbetde seyrân eyleyüp pûyân (İSEN, 1990:76)  
olayum bir zemân

Çeng ü rebâbuñ sohbeti mutrib temâm oldı hemân  
Bezmi belâda ney gibi nâlân olayum bir zemân

- 3 Gâh düşüp gâhi turup gâhi gülüp gâh ağlayup  
Geh kan yutup bir hoş olup hayran olayum bir  
zemân

*Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün*

28

### HARFÜ'L-VÂV

- 1 Nâşihâ nuşhuñ eşer itmez bana şimdengirü  
Ben harâbât ehline virdüm rızâ şimdengirü

Bûy-ı zülf-i yâr âfâkı mu'attar eyledi  
Ey sabâ lâzım degül müşk-ı Hitâ şimdengirü

- 2 Yâr ile ağyâr çünkim bir yaña olmuş durur  
Ey ecel biz de olalum bir yana şimdengirü

Hübluk rahmi tarîki sende olmuşdur temâm  
Gelmeye mişlün cihâna dilberâ şimdengirü

- 5 Ol tabîb-i cân Harîmî hastesin yâd eylemez  
Ey ecel bâri hekîm ol kıl devâ şimdengirü

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

29

*Velehü-Eskenellâhü fi'l-cinân*

- 1 Şalaldan 'âleme pertev cemâlün mihiri ey meh-rü  
Mu'attar ider âfâkı müdâm ol zülf-i 'anber bû

Hevâ-yı 'ârızuñ âbî irerse gönlüme bir dem  
Gözümün âbî mevc urup akar nite ki taşgun şu

- 3 Beni gam bahrine salsa saçuñ sevdâları dilden  
Sevâd-ı zülf-i müşğînün getürür başuma kaygu

Ne sihr olur 'aceb bu kim nigârâ zülfün ucından  
Zemândur gice vü gündüz gözüme düş olur uyhu

- 4 Kıya bakışlaruñ cânâ Harîmîyi döne döne  
Yakar hecr odına her dem ol iki gamze câdü

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

30

*Velehü-Revvallâhü rûhahû* 1 Ne fitnedür beñün  
zülfün biri zengî biri Hindü Ne sihr olur gözün gamzeñ  
biri 'ayyâr biri câdü

Kimün vardur senün gibi cihânda bir dahî dilber  
Şanavber-kad münower-had lebi hokka dişî incü

- 3 Boyı 'ar'ar semenber bir melek-manzar hatı 'anber  
Saçı sünbül beni fülül mu'attar zülf ü müşğîn bû

Sa'âdet ahteri togdı başıma dün gice cânâ  
Ne tâli'dür bu tâli' kim tulü' itdükde sen meh-rü

- 5 Harîmî cân virem dirken işigün yaşdanup cânâ  
Nice gavgâ nice sevdâ getürdi başuma bu hü

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün*

31

### HARFÜ'L-HÂ

- 1 Hat yazılsa tañ fmidur yâkût-ı la'l-i yârda  
Besmele yazarlar evvel Mahzenü'l-esrârda

Sana nisbet ey kamer ruhsâr hüsnile güneş

Nakş olunmuş şanasuñ bir şemsedür dîvârda

- 2 Kan bulaşmış penbe-i dâg-ı dil-i bülbül durur  
Kırmızı gül yaprâğı sanma biten gülzârda

Hirmen-i 'ömrüm dağdır âh o 'ömrüm haşılı  
Dâmenile yile virür şive-i refârda

- 5 Kâtib-i eşküm Harîmî dem-be-dem tahrîr ider  
Âh şâhum Mustafâyı her der ü dîvâr

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

32

*Velehü-Tâbe şerâhû*

- 1 'İşk bahrine tal ey dil iresün yek-dâneye  
Câna kıymayan kaçan vâsıl ola cânâneye

Baña ne mülk-i cihân yâhüd bana ne nâm u neng  
Ben harâbâtî oluben düşmüşüm meyhaneye

3 Nâşihâ kes dilüni benden beni ko hâlûme  
Kim eşer kılmaz nasihat 'ışk ile dîvâneye  
'Akl nâkısıla 'avâma yol degül ta'n ideler  
'ışk râhında bu gün kâmil olan merdâneye

5 Ey Harîmî lâübâli ol bu gün 'ışk eyle kim  
Vaz' ile hergiz vakâr olmaz imiş mestâneye

33

*Velehü-Ahsena'llâhu ileyhi*

1 Ey gönül hâlûñ nedür kim böyle zâr oldun yine  
Bülbül-i şevk-i gül-i rûy-ı nigâr oldun yine

Büy-ı vuslat mı irişmişdür dimağına bu gün  
Hasretinde cûşa gelüp bî-karâr oldun yine

2 Va'de-i kurbet mi irmişdür kulağına senüñ  
İltifât-ı mevte vakf-ı intizâr oldun yine

Ârzû-yı 'âlem-i vahdet mi kıldıñ yine kim  
Cân u dilden böyle keşretden kaçar oldun yine

5 Ey Harîmî kaldı 'akluñ bir nefes cem'  
olmadan  
Çünkü derd-i 'ışk râhında gubâr oldun yine

*Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fa'ilâtün Fâ'ilün*

34

*Velehü-Eskenallâhü fi'l-cinân*

1 'İşkuñuñ deryâsınuñ çün düşmüşüm girdabına  
Vaktidür bu teşne-dil ire vişâlûñ âbına

Komadı nâlem rebâbî râhat-ı cân bir nefes  
Her yana devrân ider dönüp yaşum seylâbına

3 Saltanat deyrine 'âlemde revân ola mı şol  
Dil ki bir rek'at namâz ide kaşuñ mihrâbına

Göz ki ol nûr-ı tecelline nazar kılup senüñ  
İltifât ide cihâne gark ola ko hâbına

4 Bu Harîmî cânına cevruñ bıçağı kâr ide

Nefsini teslîm kıldı 'ışkuñuñ kassâbına

*Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fa'ilâtün Fâ'ilün*

35

*Velehü-Tâbe şerâhü*

1 Kim ki dirse 'âşıkum odlar bırakur cânuma  
Korkarım ki dostlar 'âşık ola cânânuma

Gice gündüz fikr ü endişem müjeñ oklarıdır  
Ey kemân-ebür terahhüm eyle geçdi cânuma

3 Hem-demüm sâyem durur gam günlerinde ol dahı  
Başuma bir kutlu gün toğmazsa gelmez yanuma  
Görinen cismümde mûlar sanma kanın tutmağa

'Ankebüt ağını urdum zabm-ı hûn-efşânuma

5 Gün gibi şî'rüm Harîmî tutdı 'âlem mülkini  
Bir nazar eyleyse ol meh mihr ile dîvânuma

36

*Velehü-Nâle mâ temennâhü*

1 Yine düşdi deli dil özge sevdâya  
Yine virdi bu kuru başı gavğâya

Gözümde şöyle çıkdı yine 'âlem kim  
Dil ü cân-ı cihân hep gitdi yağmaya

Dilüñ şimdengirü kes benden ey nâşih  
Ki çeşm u güş gitdi bir dahı câya

Kilin tahmir iderken ben za'ifinüñ  
Hamîr-i 'ışk imiş çaldukları mâya

5 Anuñçün lenger-i dil kanda eyleşse  
Çeker habl u dâduñ anı deryâya

Olam 'ışkuñ yolında lâübâli kim  
Kimesne iltifât itmeye rüsvâya

7 Cemâlûñ şevkine cânı Harîminüñ  
Kalupdur kılca katlanmaya ferdâya

12'li hece vezni

37

**HARFÜ'L-YÂ**

1 Tolaldan 'âleme gavğâ-yı Leylî  
Beni Mecnûn ider sevdâ-yı leyli

Harâb u mest olupdur sâki-i 'ışk  
Şunaldan cânâ pür-şahbâ-yı leyli

3 Gözümde katre katre dökilen yaş  
Olısar cem' olup deryâ-yı leyli

Cihân endişesinden pâk ol ey dil  
K'ola tâ zaviyen mâvâ-yı leyli

5 Harîmîden eşer kalmadı illâ  
Hem ân şevk ile hûy u hây leyli

*Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün*

38

*Velehü-E'llâhü Derecâtehü*

1 Küt-ı cân oldı dile la'l lebüñüñ lebeni  
Gülşen-i hüsnüñi zeyn eyledi hattıñ çemeni

Gün yüzün şevki bozup revnakını yâseminüñ '  
Ârızuñ lutfi kesâd eyledi berg-i semeni

3 Kan yudup la'i lebüñ mihrî ile ey meh-rü Yaralar  
bağrını her demde 'akîk-i Yemeni

- Dehenüñ sırrını keşf itmek için gülşende  
Gonça çâk eyledi başdan ayağa pîreheni
- 5 Nice teşbih ideyüm kaddüñi serve kim anuñ  
Yok durur piste-leb u nukl-ı şekerden deheni  
Kıl terahhüm bu Harîmîye ki şuçını bilüp  
Kapuña geldi şehâ boynına takup kefeni
- Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*
- 39  
*Velehü-Tekabbellallah Hasenâtehü*
- 1 Ol yâr-ı bî-vefâyı görürse nihâyeti  
Cevr ü cefâ ile beni öldüre gâyeti
- Gamzen kirişme ile dile dilsitân olur  
Ol çeşm-i cânsitânuñ irerse bimâyeti
- 3 Kurup kaşuñ kemanını kaşd itme cân ile  
Gamzen okından eylesün dil şikâyeti
- Kapuñda her nefes baha itdüğün it rakîb  
Şerb eylesen tapunda dükenmez hikâyeti
- 5 Tutmaz elini bu miskin Harimînüñ (Vezin bozuk)  
Cevrüñ yükün çeke çeke tak oldı tâkı
- Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün*
- 40  
*Velehü-Refaallâhü Kadrehü*
- 1 Şol gönül kim 'ışkuñuñ nârıyla pür-nür olmadı  
Pertev-i hüsnün tecellisine ol Tür olmadı
- Ey gönül şâd ol gam-ı 'ışk ile kim her kimsede  
Bu gam olmadı iki 'âlemdede mesrûr olmadı
- 3 Hâk ola ol ser ki bād-ı 'ışka perrân olmaya  
Çâk ola ol sîne kim 'ışkla tenevvür olmadı
- Düş hârâbâtına 'ışkınıñ bu 'âlem halkına  
Ey dil-i divâne ahvâlün çü ma'zûr olmadı
- 6 Ey Harimî hânumân kıl pîşkeş dergâhına  
Ol cenâba çünki her dervîşe destûr olmadı
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*
- 41  
*Velehü- Serahallâhü Şadrehü*
- 1 Şanemâ düşeliden gönlüme mihrüñ eseri  
Gözüme dize gelür devr-i zemânüñ kameri  
Şöyle dem urdı bu dem 'ışkuñ odı sînedeki  
Korkarum oda yakar kûyuñı âhum şereri
- 3 Dilberâ la'l-i lebüñ nâr-ı ruhuñ şevki ile  
Girmedi kulağuma şem' ü şerâbuñ haberi
- Çünki hâk eyleyüben şalduñ ayaklara beni  
Küşe-i çeşmüñ ile n'ola kılursañ nazarı
- 5 Yâr ışiginden ırağ olup ilâhî dilerüm  
Olmasun kimse Harîmî gibi halkun 'aberi
- Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün*
- 42  
*Velehü-Teğammedehullâh bi-rahmetehü*
- 1 Cânımı yandırdı ey dilber firâkuñ âteşi  
Küle mi virdi hevâya iftirâkun ("iştîyâkun"  
" Kitâb fi't-tasavuf, 182b) âteşi
- 'İşkuñuñ hamrında bir lezzet bulupdur mest-i dil  
Tâ ebed söyünmez andan ol mezâkuñ âteşi
- 3 Va'de-i vasl aklamışdur dil hitâb-ı gaybdan  
Yakdı anı pes o mefhüm-ı siyâkuñ âteşi
- 5 Gözleri ebrûları ile fitne için cem' olup  
Düşdi bu dil şehrine ol ittifâkuñ âteşi
- Şol kadar yandı Harimî cânı şevkuñ nârına  
'Âleme sâri olur ol iştîyâkufi ("ihtirâkun",  
Kitâb fi't-tasavuf, 182b-der-kenar) âteşi
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*
- 43  
*Velehü-Ratimetullahi 'aleyhi*
- 1 Müdde'ide n'ola sakınsam ol âdem cânını  
Mü'min olan sakınur şeytândan imânını
- Gün tutuldu diye hükm ide yaza takvimine  
Görse yüzünde müneccim zülf-i müşg-efşânı
- 2 Halka 'arz eyler bahâr âlâtını bir hâcedür  
Çârsüy-ı bâgda açup sabâ dükkânını
- Karşuña aşılmasun zülfün hayâliyle rakîb  
Gamzenüñ tîğiyle çal 'ömrüm anuñ urgânını
- 6 Kâsesinde serverâ zerrîn-kadeh altün ezer  
Bu Harîmî kulunun tezhib için dîvânını ("dükkânını"  
Pervane bey, A.g.m.,589b)
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*
- 44  
*Velehü*
- 1 Ne revâdur bu ki ey hüsn ilinüñ pâdişehi  
Kıldı yağma dil ü cân mülkini 'ışkuñ sipehi
- Gül ruhun şevki ile dem gelür ey serv-i revân  
Vecd olup yire çalar lâle-i nu'mân külehi
- 3 Kadd-i dil-cûñı görem diyü şehâ leyl ü nehâr  
Nice demdür ki ayağ üzre turur serv-i sehî
- Kudsî tâvûs disem zülfüne yarar şanemâ

Bâğ-ı firdevs-i na'im oldığıçün cilve-gehi		Dilberâ gül ruhun üstündeki hâl-i siyehüñ Beni şayd itmek içün dâm degül dâne gibi
Ne keramet korniş ol Hindûf-yı hâlündeki hak Cennet-i huld-ı berîn oldı anuñ câygehi	5	Dem-be-dem la'l-i lebün şevki ile döne döne Nice bin dürlü yürek kan tola peymâne gibi Şubh-dem bâd-ı seher yüz süre tapuña gelüp Merhabâ didigi sen zülf-i perîşâne gibi
Güli süziyle koyup lâleyi odlara yakar Görünüz ol ruhun üstündeki hâl-i siyehi		
Bu Harîmî yanuña düşse ne tan sâye gibi İzüñe yüz sürer ey serv-i revân gâh gibi	7	Şâm-ı zülfünde Harîmi giceler taña kalur Şem'-i ruhsârûña cân virmege pervâne gibi
<i>Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün</i>		<i>Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün</i>
45		48
<i>Velehü-Enârâllahü şerâhû</i>		<i>Velehü-Nevverallahü şerâhû</i>
Gönlümün tahtında 'ışkuñ şâh-ı devrânüm gibi Cân u dil şehrinde hükm itdi Süleymânüm gibi	1	Ey şabâ zülfine el urma dilin şâne gibi Kesmesün tîğ-i cefâ bağruñı dendâne gibi
Gözüme olup hayâl-i kaddün ey simin-beden Bâğ-ı dilde şalınur serv-i hırâmânüm gibi		Güher-i eşkümi besler şadeñi gözlerümün Ki ayağına nişâr eyleye dürdâne gibi
Her gice zülfün hevâsında hayâli haddünün Dil harâbin rüşen eyler mâh-ı tâbânüm gibi	3	Zülf ü ruhsârı hayâlini giceler o mehün Yakarum cân u dili şem'ine pervâne gibi
Ayağına baş koyup dem dem şurâhi ey şanem Çeşmesinden çeşmimüm her dem akar kanum gibi		Yalıñuz ben degülüm nâr-ı firâkiyle yanan Hicrinün odına bu cümle cihân yana gibi
'Aklını yağmaya virüp bu Harîmînün bu dem Anı bî-hüş iden ol zülf-i perîşânüm gibi		Beydak-ı hâli ruhi nat'ına şâh oldığıçün Şaldı fil ile feres üstüne ferzâne gibi
<i>Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fa'ilün</i>		Bu revâ mı ki Harîmi giceler şubha degin Meclis-i gamda kalup kan yuta peymâne gibi
46		49
<i>Velehü-Nevverallahü Kabrehü</i>		<i>Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün</i>
Kondu dil mülkine 'ışkuñ ey peri cânüm gibi Oturup tahtına hükm itdi Süleymânüm gibi Bağrımuñ başına gamzen şöyle neşter urdı kim 'Ayn-ı çeşmümnden bu dem hünâb akar kanum gibi	1	Zülf-i pür-çini olur âşüfte cân eglencesi Dâne-i hâli durur cân u cihân eglencesi
'İşkuñ derdine dil ol hadde mûnis oldı kim Almak içün cân virür derdini dermânüm gibi		Ben nice şerh ideyüm esrâr-ı 'ışkın ol mehün Çün dehânı sırrıdur râz-ı nihân eglencesi
Bâğ-ı hüsnünde bu dem reyhân hatun sevdâsına Beni hayrân iden ol serv-i hırâmânüm gibi	2	Gamze-i hün-rîzine meyl itdigi ebrû-yı yâr Bir Moğol-çin gözlüdüñ tir ü kemân eglencesi
Göñlini târâca virüp bu Harîmînün şehâ Tağıdan 'aklını ol zülf-i perîşânüm gibi		Zülf-i dilber gibi sürer her gönül 'ömr-i dırâz Olsa yanında anuñ bir dil-sitân eglencesi
<i>Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün</i>	6	Ey Harîmi hattına dil bağlama zülfi gibi Tâ ola cân murğınun bâğ-ı cinân eglencesi
47		<i>Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün</i>
<i>Velehü-'Ammerallahü 'Ukbâhü</i>		50
Şanemâ gamzelerün kasdı bu dem cânâ gibi Kanuma kanmak içün meyli anuñ kana gibi		<i>Velehü-Tayyeballâhü şerâhû</i>
'Anberîn beñlerinün firkati bâğrımuñ delüp Micmerün yüregine od düşürüp yana gibi	1	Germ olup 'âlem n'ola meh-rüña olsa müşteri Ey güneş oldun bu gün sen mâh-rûlar ülkeri
Hat-ı reyhânuna hayrân oluben leyl ü nehâr Zülfüne bâd-ı sabâ el uzadur şâne gibi		Yalınup üstüne anuñ nakd-i cân virsem n'ola

- Bir yalın yüzlü güzeldür ol nigârûñ hançeri
- 3 Ol sehi-kâmet kaçan gelse kıyama dir gören  
Âh kim kâmet getürdi öldüre **قاسم** ları  
İñteyüp karşuñda sâfi sana engellenmesün  
Lutf idüp âyineye yüz virme bi'llâh ey peri
- 5 Ey halilüm kül ider gayret odı eczasını  
Şi'r-i pûr-sûzın Harîmîñüñ görürse Âzeri
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

51

*Velehü-En'amallahü 'aleyhi*

- 1 'Işka düşdüñ ey gönül ney gibi nâlân ol yüri  
Zülf-i dilber gibi var hâl-i perîşân ol yüri  
Pâdişehlik budur ey dil tâ ölince dilberün  
İtleriyle her gice küyünda mihmân ol yüri
- 3 Lutf kıl ey müdde'î tek dâmen-i dildârı ko  
Büsbütün dünyâ saña dar Mısra sultân ol yüri
- Bahr-i 'Işka fülk-i ten gark olırsardur 'akıbet  
'Âlemi tûfân idüp ey eşk-i bârân ol yüri
- Gerçi kim olmuş durur mürşide izhâr-ı kemâl  
Ey Harîmi sen bugün şi'rüñle Selmân ol yüri
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

52 *Velehü-**Absenu'llâhü İleyhi*

- 1 Kanı ol demler ki bir mahbûb efendüm var idi  
'Işk-ı rahşî gibi destümde semendüm var idi
- Gülşen-i hüsnî temâşâ-gâh idi cân u dile  
Bâğ-i hüsn içinde bir serv-i bülendüm var  
idi

- 3 Dil saçı zincirine düşdügi dem divâne-veş  
Bend-i zülfinden dahî boynumda bendüm var idi
- Zülfinüñ sevdâsına cân virmege iltir beni  
Dil dimişler adına bir derdmendüm var idi
- 5 'Işk şâhı kullarından bu Harîmîñüñ ezel  
Dâmeni belde nice çâpük levendüm var idi
- Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*

**Velehü-Şi'r-i 'Arabi**

1 ايتلى قلبى بداي الحب لايبقى طيبيا  
او دوا الحب وصل و هو ان كان نصيبا  
ذاب من نار الهوى قلبى هو جارى وما  
ريبقى الحدود قد اتاك سايلا فاهم غ

I (Gönlüm, aşk derdiyle mübteladır, tabip istemez.  
Bu derd, onun nasibi, kaderidir.  
Aşk derdiyle eriyen kalbimin ateşi yanaklarıma  
vuruyor. Sana gelmiş olan bu garibe yardım et.)

*Velehü-Tayyeballahü Enfâsehü*

'Işkuñ bu gönülde olalıdan beru peydâ  
Tutdum yüzünü sana ben ey şâh-ı dilâver

*Mef'ülü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fe'ülün**Velehü-Rabmetullâhü*

Hasret-i la'i lebüñle lâle-i nu'mânı gör  
Baş açuk abdâl olup biline yaprak bağlanur

*Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün*  
Âhkarü'l-halk Hâşimü'l-mekki /1324

**AÇIKLAMALAR**

\* Beyitlerin sonlarındaki bu rakamlar, Harimi Divançesi'nde yer alan gazellerin sıra ve beyit numarasını göstermektedir.

\*\* Hayatı hakkında daha geniş bilgi için bakınız: Tayyib Gökbilgin, "Şehzade Korkut Maddesi", İslam Ans., C. 6; Türk Dili ve Edebiyatı Ans., "Harimi Maddesi", Dergah Yay., C. 4; Ana Britannica, "Korkut Çelebi Maddesi", Hürriyet Yay., C. 19; Yaşar Yücel, Ali Sevim, Klasik Dönemin Üç Hükümdarı: Kanuni-Yavuz-Kanuni, TTK Yay., Ank. 1991.

Ayrıca, Rüştü Şardag'ın Şair Sultanlar adlı eserinde Şehzade Korkut'un kısaca hayatı, divançesinde bulunan dört gazeli latin alfabesiyle ve günümüz Türkçesiyle birlikte verilmiştir. (Türkiye İş Bankası Yay., Ank. 1982, s.129-132)

\*\* Beyit altlarındaki M. N: Mecmuatü'n-neza'ir ve Mecmuau'ü'n-neza'ir'in kısaltmasıdır. Pervane Bey, Mecmuatü'n-neza'ir, Topkapı sarayı, Bağdat, No: 406  
Edirneli Nazmi, Mecmuau'ü'n-neza'ir, Nuruosmaniye Ktp., No: 4222.



<b>BANARU, N.S.,</b>	<b>Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, C. 1.</b>	KARAHAN, A., 1981	"Trabzonlu Figânî'de Atasözü ve Deyimler", TDED,XXIII (1977-1979) İst.
BEYATU, Yahyâ Kemal,	<b>Eski Şiirin Rüzgarıyla.</b>	KILIÇ, Filiz , 1995	Meşâ'irü-ş-şu'arâjnceleme-Tenkittli Metin, Basılmamış Doktora Tezi, Gazi Üniv. Sosyal Bilimler Ens., Ank.
Ali Emiri, 1319	Cevâhirü'l-mülûk, 1 .Cüz, Mukaddeme, Asr Matbaası, İst.	KIRKKILIÇ, Ahmet, 1986	"Osmanlı Padişahlarında Şiir ve Sultan III. Murad", TDED, Atatürk Üniv. Kazım Karabekir Fak., S.1,Erzurum.
İSEN, Mustafa 1980	<b>Seni Bey Tezkiresi,</b> (Haz) , Tercüman Yay., İstanbul	YÜCEBAŞ, Hilmi, 1960	<b>Sair Padişahlar.</b> İst.
1990	<b>Latifi Tezkiresi,</b> (sadeleştirilen) Kültür Bak.Yay., Ank.		